Saitama Pref./ Bonsai & Gardening Bonsai

埼玉県/盆栽と植木

Bonsais have been loved in Japan by many Japanese for its high degree of spirituality and artistic nature. In recent years, the number of bonsai lovers overseas has been on the increase.

盆栽は、その精神性と芸術性の高さから、日本では古くから多くの人々に愛されています。近年は、諸外国の盆栽愛好家も増えています。



Orderly aligned quality bonsais invite visits of bonsai lovers from all over the world.

整然と並ぶ優れた盆栽。世界から多くの愛好家が訪れる。



Quarantine process prior to export applies strict standards for pest checks.

輸出検疫風景。病害虫を厳しくチェック



A bonsai placed in the alcove represents a miniature universe transcending space and time.

床の間に置かれた盆栽。ここには時間と空間を超えた小宇宙が存在する。

1. Bonsai 盆栽

Feature; Depicts the seasonal beauty in accordance with the changing seasons

特長：四季の移ろいに合わせて、その時々の美が見事に表れる

Garden plants cultivated by employing the traditional techniques originated from the Edo (the present day Tokyo) gardens during the samurai era, sufficiently meet the export demands at present.

かつて、武士の時代に江戸（現在の東京）の庭園を引き受けた伝統技術によって生産した'植木'は、いまや輸出需要にも十分に応えています。



The garden plant depicted in the picture is referred to as "magemono (a bent structure)." The "tamachirashi (loaf clutters)" is formed using the Japanese traditional techniques by trimming the "kujiki," which is bent after its shaft is cut, and the foliage into loaf-shaped structures.

'曲げもの' と呼ばれる写真の植木は、幹を裂いて曲げる'くじき'とそれぞれの枝葉を玉状に刈り込む'玉散らし'という日本の伝統的な仕立て技術を用いている。



Trees or "garden plants" used in Japanese gardens are subjected to balling and burlapping operation, an original Japanese transplanting technique. Therefore, plants are well rooted even after long hours of transportation.

「植木」と呼ばれる日本庭園に使われる樹木は、'根回し' という日本独自の移植技術を用いているため、長時間の移動後でもよく根付く。

2. Gardening Bonsai a garden plant

ガーデニング盆栽（＝植木）

Feature; Trees for garden planting using Japanese traditional techniques.

特長：伝統的な日本独自の仕立て技術を用いた庭園植栽用樹木

■English name 英名(Japanese name 和名)：1.Bonsai（ボンサイ）/2.Gardening Bonsai ガーデニングボンサイ（＝ウエキ）

■Shipment time 出荷時期：Throughout the year However, from October to March for deciduous trees. 通年ただし落葉樹は10月～3月

■Main export destination 現在の主な輸出先国：1.EU nations, Switzerland, etc EU諸国、スイスなど /2.EU nations, USA, China, Korea,etc. EU諸国、アメリカ、中国、韓国など

Chiba Pref./ Bonsai style trees　千葉県/盆栽風植木

In recent years, Japanese bonsai-style plants have gained popularity in many countries. Not only do they enrich the overall appearance of the gardens and courtyards, they also give a sense of elegance and splendor to hotels and restaurants as potted plants.

近年、多くの国で人気を呼んでいる日本の盆栽風樹木は、庭園や中庭の景観をより豊かにするだけでなく、コンテナー植物としてホテルやレストランなどのどこに置いても、豪華さや気品を漂よわせます。



1. ***Ilex crenata*** **Boxleaved holly**
キンメツゲ

Golden sprouts in Spring. Can be grown in cold regions. Carries a sense of orientalism.
春に金色の新芽が吹く。寒冷地でも育つ。
オリエンタルを感じさせる。



2. ***Taxus cuspidata*** **Japanese yew**
イチイ (キャラ)

Known as a bonsai-style plant with the strongest resistance to cold
耐寒性に最も強い盆栽風樹木として知られる。



3. ***Podocarpus macrophyllus***
Big leaf podocarp　イヌマキ

Considered a good luck plant by the people of China and Hong Kong.
中国や香港の人々にとって縁起の良い樹木



4. ***Cycas revoluta*** **Japanese sago palm**
ソテツ

A tropical species originated in Japan. Resistance to cold and warm weathers; easily cultivated.
熱帯風の日本産原種。寒暖ともに強く、育てやすい。







5. ***Sciadopitys varticillata*** **Japanese umbrella pine**　コウヤマキ
6. ***Camellia*** **×** ***hiemalis***　カンツバキ
7. ***Enkianthus perulatus*** **Dodan-tsutsuji**　ドウダンツツジ



Front garden of a Japanese house
日本家屋の前庭

■English name 英名(Japanese name 和名)：Bonsai style trees　盆栽風樹木　■Shipment time 出荷時期：From October to March 10月～3月
■Main export destination 現在の主な輸出先国 ：China, Hong Kong, Italy 中国、香港、イタリア
「*Podocarps marcphyllus*イヌマキ」「*Sciadopitys varticillata*コウヤマキ」These two varieties are not exported to Italy.この2種はイタリアには輸出していない。